

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

15 JUNI 1979

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1978

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾ en ten belope van :

(In miljoenen frank)

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

15 JUIN 1979

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
de l'année budgétaire 1978

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Ajustements de crédits

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement	
TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	118,2	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	652,7	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	29,7	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-VIII (B.Z. 1979) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag (kredieten Buitenlandse Handel).
- N° 3 : Verslag (kredieten Buitenlandse Zaken).
- N° 4 : Verslag (kredieten Ontwikkelingssamenwerking).

Handelingen van de Senaat :

6, 7 en 12 juni 1979.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-VIII (1978-1979) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-VIII (S.E. 1979) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport (crédits Commerce extérieur).
- N° 3 : Rapport (crédits Affaires étrangères).
- N° 4 : Rapport (crédits Coopération au Développement).

Annales du Sénat :

6, 7 et 12 juin 1979.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-VIII (1978-1979) n° 1 du Sénat.

H. — 5-VIII. 1979.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	500,0	5,0	5,0	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	807,6	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	2,3	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 15 van de wet van 6 oktober 1978 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978 machtiging verleent, ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » van die begroting, wordt van 4 000 000 000 frank tot 2 200 000 000 frank teruggebracht.

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 14 juni 1979.

De Voorzitter van de Senaat,

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Le montant des engagements autorisés par l'article 15 de la loi du 6 octobre 1978 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » de ce budget, est ramené de 4 000 000 000 de francs à 2 200 000 000 de francs.

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 juin 1979.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.